Porównanie tłumaczeń I Tymoteusza 1:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Tymoteuszowi szczeremu dziecku w wierze łaska miłosierdzie pokój od Boga Ojca naszego i Jezusa Pomazańca Pana naszego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	do Tymoteusza,* ** prawowitego syna*** w wierze:**** Łaska, miłosierdzie,***** pokój od Boga Ojca i Chrystusa Jezusa, naszego Pana.******[1)2)3)4)5)6)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Tymoteuszowi, prawowitemu synowi w wierze: łaska, litość, pokój od Boga, Ojca, i Pomazańca Jezusa, Pana naszego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Tymoteuszowi szczeremu dziecku w wierze łaska miłosierdzie pokój od Boga Ojca naszego i Jezusa Pomazańca Pana naszego

[1)] Tymoteusz, Τιμόθεος, czyli: czciciel Boga (por. Bogusław), ur. w 32 (?) r. po Chr. w Listrze, zm. w 81 (?) r. po Chr. w Efezie, w czasie prześladowań Domicjana. Dołączył do Pawła ok. 50 r. jako osiemnastoletni młodzieniec. W chwili otrzymania listu liczył ok. 30 lat i miał za sobą ok. dwunastoletnią służbę u boku Pawła.

[2)] <x>510 16:1-3</x>; <x>510 17:14</x>; <x>510 18:5</x>; <x>510 19:22</x>; <x>510 20:4</x>; <x>520 16:21</x>; <x>530 16:10</x>; <x>540 1:1</x>; <x>570 1:1</x>; <x>570 2:19</x>; <x>580 1:1</x>; <x>590 1:1</x>; <x>590 3:2</x>; <x>600 1:1</x>; <x>610 6:20</x>; <x>650 13:23</x>

[3)] syna, τέκνῳ, l. dziecka, pod. <x>620 1:2</x>;<x>620 2:1</x>.

[4)] <x>530 4:15</x>; <x>610 1:18</x>; <x>620 1:2</x>; <x>630 1:4</x>

[5)] <x>520 9:16</x>; <x>620 1:2</x>; <x>630 3:5</x>

[6)] <x>520 1:7</x>